

Orsières Info
3^e trimestre 2007

Orsières *info*

8-9 Les croix

10-11 Prix Schulthess des jardins 2007

14-15 Un médecin d'Orsières à l'honneur

Conseil communal info

Podemainge - info n° 5

C'est parti...

Pour une année, le quartier des écoles accueille aussi les enfants de Podemainge.

Le 20 août 2007, plus de 250 élèves des écoles enfantines et primaires et 203 du cycle d'orientation ont débuté leur année scolaire entre l'école de La Proz et les bâtiments de l'ERVEO.

Le concept de déménagement mis en place à la fin juin 2007 a été parfaitement respecté grâce en particulier à la directrice des écoles primaires et au corps enseignant, à l'équipe communale, aux services de conciergerie de Podemainge et de La Proz et aux entreprises.

Les travaux effectués cet été ont créé des conditions optimales de travail par rapport aux moyens définis au préalable.

Petit rappel des emplacements:



Commission scolaire & apprentissage

1^E am/pm = ERVEO
salle de lecture

1^P = ERVEO
salle de jeux

Conservatoire = Cure
d'Orsières

Conservatoire / partie
'piano' = Aula La Proz

Orthodontie =
Cabinet Thétaz

SMS =
Cure d'Orsières



Appui = La Proz
Décrochement du 1^{er}

2^E = PCi
ludothèque

2^E = PCi
réfectoire pompiers

2^P = La Proz
Classe 6

1-2^P = La Proz
Classe 8

Ludothèque = PCi
'Champex-Ferret'

Instr religieuse =
La Proz - Aula

Logopédie =
PCi

Rentrée des classes impressions en images du 20 août 2007

L'administration communale, la commission scolaire ainsi que les directions des écoles primaires et secondaires souhaitent aux enseignantes et enseignants ainsi qu'aux écoliers motivation et entrain, succès et plaisir, respect et dialogue.

**«On se lasse de tout,
excepté d'apprendre»**

Virgile



↑ 1^{re} primaire – ERVEO, salle de jeux



↑ 1-2^e primaire – La Proz, salle n°8



↑ 2^e enfantine – PCi, ludothèque



↑ 1^{re} enfantine – ERVEO, salle de lecture



↑ 2^e enfantine – PCi, salle des pompiers



↑ 2^e primaire – La Proz, classe 6

Commissions scolaires et apprentissage, Primaire et ERVEO

Bonne retraite Jean-Paul Pouget...

Depuis le lundi 2 août 1971, Monsieur Jean-Paul Pouget assume avec compétence et efficacité le poste de secrétaire communal.

Après 36 ans d'activité au service de notre collectivité, Jean-Paul a fait valoir son droit à la retraite.

Maîtrisant tous les rouages de l'administration, courtois, aimable, serviable et disponible pour chaque citoyenne et citoyen, notre secrétaire s'est attiré l'estime et la sympathie de tous.

Bras droit de quatre présidents, guide fidèle de 72 conseillers et conseillers, rédacteur de 8500 pages de l'histoire du conseil communal d'Orsières, Jean-Paul c'est la mémoire vivante de notre administration qui s'en va.



Jean-Paul Pouget

L'administration communale lui adresse un merci particulier pour cette fidélité et lui souhaite avec toute sa reconnaissance une longue et bonne retraite.

L'Orsières info s'associe à ces vœux et se réjouit d'une prochaine parution pour adresser à Jean-Paul le témoignage d'estime et de reconnaissance qu'il mérite.

...et bienvenue Joachim Rausis



Joachim Rausis

Pour remplacer Jean-Paul Pouget, le conseil communal a fait appel à Monsieur Joachim Rausis, persuadé qu'il a la formation et les compétences nécessaires pour organiser, collaborer, rédiger, préparer, exécuter, mettre en œuvre, en un mot assumer la difficile et passionnante tâche de secrétaire communal.

Natif d'Orsières fils de Michel et Marie-Thérèse, Joachim Rausis est âgé de 28 ans et (pour l'instant) célibataire.

Après son école obligatoire, il obtient une maturité type B au collège de Saint-Maurice et poursuit ses études à l'université de Fribourg dans le domaine des lettres et de la sociologie de la communication.

Fort d'une expérience politique au parlement valaisan, parfait polyglotte et collaborateur au secrétariat central d'un

grand parti gouvernemental suisse, Joachim Rausis possède les atouts et le profil adéquat pour remplir au mieux et réussir la mission qui l'attend à partir du lundi 3 septembre.

L'administration communale lui souhaite la bienvenue et plein succès dans sa nouvelle fonction.

Jean-Daniel Tornay responsable du service des eaux



Paul Ribordy



Jean-Daniel Tornay

Après 26 années de bons et loyaux services, M. Paul Ribordy a quitté son poste d'employé communal pour une semi-retraite.

En effet, il n'a pas rangé complètement ses outils puisque vous le verrez encore à l'œuvre entre Verlone et Soulalex, toujours attentif à dégager un caniveau, donner un coup de balai, déneiger, manier la fourche, la pioche ou le râteau, avec le titre de directeur de corvées.

Sa disponibilité reste appréciée et permet à Paul de ne pas se trouver abruptement coupé du monde du travail et de ses anciens collaborateurs.

Pour le remplacer, M. Jean-Daniel Tornay a été nommé au poste de responsable du service des eaux. Il s'occupera essentiellement des relevés de

compteurs et de leur entretien, de l'entretien du réseau d'eau, des vannes et réservoirs, du relevé des canalisations tout en prêtant main forte à l'ensemble de l'équipe en cas de besoin.

M. Tornay entrera en fonction le 1er octobre prochain.

M. Paul Ribordy est remercié pour sa collaboration et la bienvenue est souhaitée à M. Jean-Daniel Tornay.

Comptes 2006

Résultat annuel

Les comptes 2006 de la Municipalité peuvent être qualifiés d'excellents.

Si les charges, en augmentation de plus de 21% par rapport à l'exercice 2005, paraissent élevées, les recettes le sont également avec plus de 26%. Ces importantes augmentations s'expliquent principalement par la modification du plan comptable et les changements dans la méthode de comptabilisation des traitements du personnel enseignant primaire et du cycle d'orientation. Cela a pour conséquence d'influencer considérablement les charges et les revenus de cet exercice mais sans en modifier le résultat.

Cependant, il est intéressant de relever que les charges de cet exercice sont parfaitement maîtrisées puisqu'elles sont inférieures aux budgets dans pratiquement tous les dicastères.

Au chapitre des revenus, l'année 2006 a été particulièrement intéressante au niveau des redevances hydrauliques qui ont été meilleures que les prévisions et il en va de même avec la valorisation de l'énergie. La fiscalité a également été bonne malgré une baisse d'impôt effectuée par la correction partielle du taux d'indexation de 135 à 140%.

Compte de fonctionnement

Résultat avant amortissements comptables

Charges financières	fr.	15'100'613.09
Revenus financiers	fr.	22'832'892.84
Marge d'autofinancement	fr.	7'732'279.75

Résultat après amortissements comptables

Marge d'autofinancement	fr.	7'732'279.75
Amortissements ordinaires	fr.	3'041'912.39
Amortissements complémentaires	fr.	3'000'000.00
Amortissement du découvert au bilan	fr.	-
Excédent de revenus	fr.	1'690'367.36

Compte des investissements

Dépenses	fr.	2'568'848.79
Recettes	fr.	421'936.40
Investissements nets	fr.	2'146'912.39

Financement

Marge d'autofinancement	fr.	7'732'279.75
Investissements nets	fr.	2'146'912.39
Excédent de financement	fr.	5'585'367.36

Au sujet des investissements, du fait que d'importants travaux n'ont pas encore pu voir le jour tels que l'école, l'EMS, places-parcs-parking, les dépenses ont été bien évidemment plus faibles, même si la barre des 2 millions a largement été dépassée cette année encore.

Ces reports de travaux ne seront finalement que d'une année puisque 2007 marque le départ de la rénovation de l'école de Podemainge et ouvre la suite des investissements importants à venir.

Aperçu du compte annuel		Compte 2005	Budget 2006	Compte 2006	Compte 2006
Compte de fonctionnement		Charges	Revenus	Charges	Revenus
Total des charges (amortissements inclus)		14'068'948.64	19'154'100.00	21'142'525.48	
Total des revenus		16'810'580.37	18'533'200.00		22'832'892.84
Excédent de revenus			-	1'690'367.36	
Excédent de charges		2'741'631.73			-
Total		16'810'580.37	19'154'100.00	22'832'892.84	22'832'892.84
Compte des investissements		Charges	Revenus	Charges	Revenus
a) Investissements nets					
Total des dépenses reportées au bilan		2'190'792.02	6'235'000.00	2'568'848.79	
Total des recettes reportées au bilan			600'000.00		421'936.40
Investissements nets 3)		1'546'013.07	5'635'000.00		2'146'912.39
Total		2'190'792.02	6'235'000.00	2'568'848.79	2'568'848.79
b) Financement					
Report des investissements nets		1'546'013.07	5'635'000.00	2'146'912.39	
Report des amortissements ordinaires du patrimoine administratif		2'433'013.07	3'039'000.00		3'041'912.39
Report des amortissements compl. du patrimoine administratif		-	3'000'000.00		3'000'000.00
Report des amortissements du découvert du bilan		-	-		-
Excédent de revenus du compte de fonctionnement		2'741'631.73	-		1'690'367.36
Excédent de charges du compte de fonctionnement		-	620'900.00		-
Excédent de financement		3'628'631.73	-	5'585'367.36	
Découvert de financement		-	216'900.00		-
Total		5'174'644.80	6'255'900.00	7'732'279.75	7'732'279.75
c) Modification du capital					
Report de l'excédent de financement		3'628'631.73	-		5'585'367.36
Report du découvert de financement		-	216'900.00		-
Report des dépenses d'investissement au bilan		2'190'792.02	6'235'000.00		2'568'848.79
Report des recettes d'investissement au bilan		644'778.95	600'000.00		421'936.40
Report des amortissements au bilan		2'433'013.07	6'039'000.00		6'041'912.39
Augmentation de la fortune nette		2'741'631.73	-	1'690'367.36	
Diminution de la fortune nette		-	620'900.00		-
Total		5'819'423.75	6'855'900.00	8'154'216.15	8'154'216.15

Les croix dans la commune d'Orsières

La commune d'Orsières compte une trentaine de croix. Exception faite de quelques croix officielles érigées par la paroisse (par exemple les croix des missions, érigées en souvenir d'une ou de plusieurs journées de catéchèse ; ces croix portent généralement une inscription commémorative et la date de cette mission), la grande majorité des signes religieux sont le fruit d'initiative privée. Ainsi donc la plupart des alpages de la commune portent une croix afin d'implorer la protection divine sur le bétail. De même les différents villages de no-

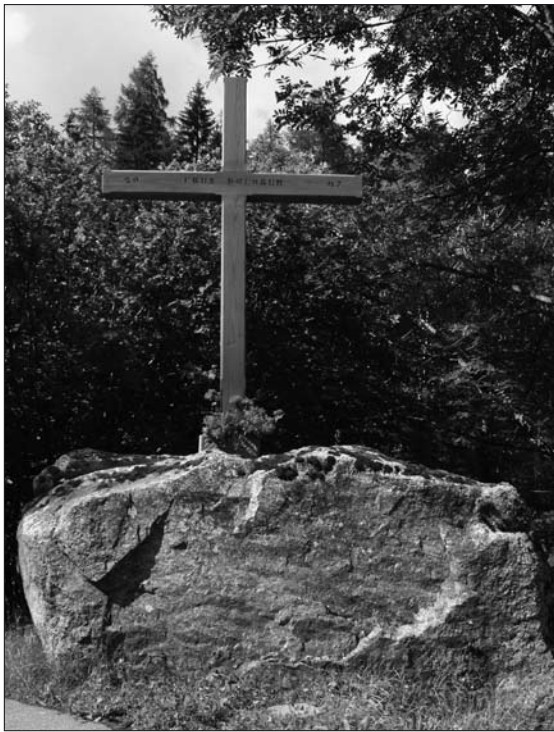
tre région ont édifié des croix à leur frais, puis, selon l'importance du village, des oratoires et des chapelles.

Nous pouvons relever l'histoire particulière de la croix Sofri située en amont du village de Praz-de-Fort. La tradition raconte que cette croix a été érigée en souvenir d'une rixe entre les habitants du Val Ferret et les Valdotains. Le Val Ferret aurait repoussé les assaillants grâce à l'ingéniosité des femmes de Praz – de - Fort, en effet celles-ci auraient aveuglé les Valdotains

par des jets de cendre! En 1975 Camille Berthod, grand partisan de l'indépendance du Val Ferret vis-à-vis du village d'Orsières, est à l'origine de la rénovation de cette croix. A cette occasion il renomme «croix Sofri» par «Crux Dolorum» (croix des douleurs). Ce changement de nom est sans doute dû à la mauvaise interprétation du terme «Sofri» qui ne signifie probablement pas «souffrance», mais qui est un dérivé du nom de famille «Sigfried». En 2007, elle est remplacée par une nouvelle croix qui garde l'inscription «Crux Dolorum».

Mais les signes religieux ne se retrouvent pas seulement dans les vallées. En effet pour les mêmes raisons que de nombreuses croix, statues, oratoires et autres symboles jalonnent

La croix Sofri



les routes et les villages, des statues de la Vierge ou des croix ont été dressées sur les sommets de nos montagnes. Cette vocation s'est peu à peu transformée en tradition, religieuse bien sûr, mais également montagnarde. En effet pour le montagnard la croix est le symbole même du sommet, une sorte de phare vers lequel il se dirige. En fait, la croix marque le vrai sommet même si celui-ci n'est pas le point culminant!

Si sur les sommets des Alpes valaisannes nous retrouvons principalement d'imposantes croix forgées (Grand-Combin, Cervin, Weisshorn...), les points culminants du massif du Mt- Blanc sont quant à eux ornés de statues de la Vierge (Drus, Grépon, Tour Ronde...). Puisque notre commune se trouve entre ces deux massifs nous retrouvons sur nos sommets croix et statues.

Une statue de la Vierge, représentation de la médaille miraculeuse se dresse au sommet du Dolent à 3823 mètres. Cette statue en aluminium a été érigée en septembre 1954 à l'initiative du club alpin de Chamonix en compagnie de représentants de la vallée d'Aoste et du val d'Entremont. Au pied de cette statue il est écrit: «Notre-Dame, accordez aux nations la paix dans la charité». En effet, neuf ans après la guerre, une génération encore éprouvée implore la paix sur une montagne symbolique, frontière entre trois pays. Aujourd'hui encore, malgré les nombreux impacts de foudre, la Vierge veille sur le Dolent et sur ses alpinistes.

Un peu plus bas, au sommet du Petit Grépillon (ou Pointe Volluz) qui surplombe la station de La Fouly nous rencontrons une magnifique croix qui contient deux petits vitraux. Cette œuvre de l'artiste Werner Jud a été érigée en mémoire du guide et chanoine Gratien Volluz. L'inauguration de cette croix, le 29 juin 1975, a donné lieu à une grande ferveur populaire. En effet, ce jour-là, plus d'une soixantaine de personnes ont réalisé l'ascension du Petit Grépillon (3358m).

Ainsi donc, plus encore que les croix des vallées, ce sont celles placées au sommet de nos montagnes qui nous rappellent qu'il faut «Monter vers Toi le plus haut Sommet.» comme nous l'a appris le chanoine Gratien Volluz dans sa prière du pèlerin de la montagne.

Sources: André Métroz, René Berthod
Photos: Alphonse Darbellay

Paul Tornay

Sommet du Dolent



«Flore-Alpe» à Champex élu jardin alpin de l'année

Prix Schulthess des jardins 2007

Cette année, le prix Schulthess des jardins se place sous le signe des Alpes. Patrimoine suisse met sous les feux de la rampe ce bien culturel typique pour la Suisse, mais souvent oublié du large public. Les jardins alpins sont une invention caractéristique du tourisme du début du xx^e siècle. Des nombreux jardins alpins de l'époque, seuls quelques-uns ont survécu. Parmi eux «Flore-Alpe» un véritable bijou, un témoin unique de cette époque, récompensé aujourd'hui par le Prix Schulthess des jardins 2007 de Patrimoine suisse.

Ce prix rend hommage au travail, à l'engagement et à l'entretien de ce jardin botanique alpin hors du commun. Par son activité, Flore-Alpe contribue à une sensibilisation de la population à la beauté et à la valeur de la flore alpine et du paysage.

Des plantes des cinq continents

Parsemé de sentiers et de ruisselets serpentant entre les rocaillles, de petits ponts surplombant les pièces d'eau, le jardin offre un magnifique panorama sur le lac de Champex et les cimes enneigées



M. Philippe Biéler, président de Patrimoine Suisse, remet le prix Schulthess 2007 à M. R-André Loizeau, président de la Fondation Aubert.

des Combins. Sur près de 6'000 mètres carrés de rocailles, on trouve aussi bien des plantes des Alpes que des montagnes des cinq continents, au total plus de

3'000 (espèces, sous-espèces, variétés), ce qui fait de «Flore-Alpe» un des jardins botaniques les plus riches des Alpes.

Une fondation active

Le grand mérite de la Fondation Jean-Marcel Aubert est d'avoir entretenu ce Jardin botanique avec constance. Le jardinier Egidio Anchisi a fait éclore ce chef-d'œuvre chaque année durant 40 ans. Ce labeur a été d'autant plus remarquable que les ressources financières de la Fondation ont toujours été modestes et que le jardin se trouve dans une région superbe, certes, mais située un peu à l'écart.

La Fondation s'active également dans le domaine de la recherche, particulièrement en rapport avec les répercussions des conditions climatiques sur les populations de plantes alpines. De ce point de vue, l'un de ses buts consiste à sensibiliser une vaste opinion publique aux dangers qui menacent les écosystèmes alpins.

Après le départ d'Egidio Anchisi, le temps ne s'est pas arrêté au Flore-Alpe. Le jardinier actuel, Jean-Luc Poligné, tient compte des nouvelles tendances. Il montre depuis peu des plantes curatives et il met davantage l'accent sur les plantes de nos Alpes qu'il s'efforce de mettre en évidence.

La commune d'Orsières est honorée que cette distinction couronne le jardin Flore-Alpe, situé sur son territoire. Elle le considère comme une valeur sûre faisant partie intégrante de son patrimoine.

Pour la station de Champex, c'est un atout certain et une réelle chance de pouvoir bénéficier d'un tel site.

Elle adresse des remerciements et des félicitations à toutes les personnes qui par leur investissement et leur travail ont contribué à faire de ce jardin un site remarquable et rarissime.

Grâce à leur savoir faire, leur passion, leur recherche, leur sensibilité, ils en ont fait un lieu exceptionnel et aujourd'hui un jardin reconnu et primé par Patrimoine Suisse.

La commission culturelle



Une distinction pour le Pr. Hostettmann

Les habitants de la commune d'Orsières tiennent à féliciter le Professeur Kurt Hostettmann pour le prix prestigieux reçu ce printemps à Cambridge. Ce scientifique est bien connu des gens de Champex. Il a en effet adopté cette station comme lieu de résidence. Le Professeur, un amoureux de la flore de notre région, tend à la faire connaître aux indigènes et à souligner son intérêt d'un point de vue pharmaceutique. Il a d'ailleurs écrit un ouvrage qui s'inspire particulièrement des plantes médicinales poussant à Champex et organise chaque année des excursions pharmaco-botaniques didactiques dans la zone protégée des marais. Ainsi, le Professeur Hostettmann contribue grandement à la transmission du patrimoine culturel de la commune.



partir de plantes des substances capables de soigner des maladies telles la maladie d'Alzheimer, la malaria... Profitant de sa renommée mondiale dans la discipline, le Professeur Hostettmann soutient la recherche de médicaments provenant de la flore dans les pays en voie de développement. Il est convaincu du réel pouvoir thérapeutique des plantes. Saviez-vous d'ailleurs que 30% à 40% des médicaments prescrits par votre médecin trouvent leur origine dans le monde végétal?

Ainsi, cette année, ce résident de Champex a été décoré de la médaille de la PSE (Phytochemical Society of Europe), la plus haute distinction qui existe dans le domaine pour le remerciement du sérieux de son travail. Ce prix prestigieux lui a été attribué le 14 avril dernier à l'Université de Cambridge lors du symposium annuel de la Phytochemical Society of Europe qui célébrait ses 50 ans d'existence. Il est à relever que cette médaille n'a été décernée jusqu'ici qu'à cinq scientifiques de renom!

Orsières est donc fier de compter parmi ses habitants le Professeur Hostettmann! Bravo Professeur et merci de promouvoir notre magnifique flore alpine!

*Christian Abbet,
étudiant en pharmacie.*

Derrière ce concitoyen, se cache un puits de sciences renommé mondialement. Kurt Hostettmann assure la direction des laboratoires de Pharmacognosie et

Phytochimie de l'Ecole de Pharmacie de Genève-Lausanne. Les scientifiques de ce laboratoire tentent de trouver à



Swiss Dojo Karaté-Do Orsières

la nouvelle ceinture noire 1^{er} dan du club est une femme.

Comme chaque année, des membres de cette société ont participé au stage annuel dirigé par Guy Udriot, 5^e dan, du 30 mars au 01 avril 2007. Pour la première fois il s'est déroulé au dojo de Saillon, bâtiment cher au club, puisque réalisé par Stéphane Schers. Au terme du stage, Annette Buchard s'est présentée aux examens et a été promue ceinture noire 1^{er} dan.

Depuis son ouverture, le club a formé plusieurs ceintures noires, que nous rappelons dans l'ordre, Olivier Larzay, Stéphane Schers, Stéphane Maret, Alain Lovey, Sidonio Candéia et Sandra Thétaz. Deux de ces ceintures noires ont obtenu la ceinture noire 2^e dan. D'autres si préparent pour une prochaine échéance.

La ligne de conduite de la société reste inchangée. Elle poursuit l'étude du karaté traditionnel de Me Gichin Funakoshi, faisant abstraction de la compétition. Cela permet à tout le monde, selon son âge ou son physique, de pratiquer cet art.

La saison prochaine les entraînements auront lieu le lundi et le jeudi à la salle de gymnastique de l'ERVEO. De 18h à 19h pour les enfants, de 19h à 20h pour les adolescents et de 19h à 20h30 pour les adultes. C'est avec plaisir que nous recevrons votre visite, pour regarder, essayer ou plus... La date de reprise est fixée au lundi 27 août 2007.

Lien: «swissdojo.org»



Un médecin d'Orsières à l'honneur

Une équipe internationale de chercheurs, avec parmi eux le Dr Jacques Fellay, a franchi un pas important dans la lutte contre le sida en identifiant trois gènes décisifs dans l'évolution de cette maladie.



Un exil américain plein de succès pour le Dr Jacques Fellay, son épouse Valérie et leurs enfants Oriane et Robin.

Publié dans la prestigieuse revue Science, et commenté dans de nombreux médias, un article a suscité un bel espoir pour les porteurs du virus du sida. Auteur de cette découverte et principal rédacteur de l'étude, Jacques Fellay répond à quelques questions.

Comment, en partant d'Orsières, se retrouve-t-on à faire de telles recherches?

En suivant toujours plus loin les méandres de la Dranse... Il s'agit en fait d'un subtil mélange d'heureux hasards et d'opportunités saisies : après mes études, j'ai

découvert le monde de la recherche et des laboratoires avant de suivre une formation clinique de spécialiste des maladies infectieuses. Cette carte d'identité particulière de «médecin-chercheur» m'a ensuite ouvert des portes et amené, avec ma famille, jusqu'en Caroline du Nord.

Est-il nécessaire de se rendre aux Etats-Unis pour cela?

Dans le cas présent, il faut répondre par l'affirmative : si la Suisse abrite une recherche de haute qualité, très compétitive sur le plan international, la taille reste un obstacle important au moment de se lancer dans de telles aventures scientifiques. Notre projet est une des pièces de la lutte mondiale contre le virus du sida, et s'inscrit plus particulièrement dans la course contre la montre et contre la mort que représente la recherche d'un vaccin. Nous n'aurions pas pu recevoir un soutien logistique et financier comparable ailleurs qu'aux USA.

En quoi la vie américaine est-elle très différente de celle de notre région?

Difficile de donner une réponse globale, dans ce coin de planète où tous les extrêmes se rencontrent ! Il y a bien sûr ce qui est évident : les supermarchés ouverts 24h sur 24, l'omniprésence de la voiture et l'amour incompréhensible du baseball. Mais le choc culturel principal pour un Valaisan des montagnes, c'est sans doute la spontanéité américaine : de parfaits inconnus vous abordent avec un grand

sourire pour vous aider, pour savoir d'où vous venez ou pour vous expliquer leur vie: c'est bien sympathique, même si le risque est grand ensuite de devoir partager

un cheeseburger plutôt qu'une raclette... Toutes nos félicitations et plein succès au Dr Fellay pour la suite de sa carrière.

La rédaction de l'Orsières-Info

Biographie

Né en 1974, Jacques Fellay a grandi et a suivi sa scolarité obligatoire à Orsières. Après une maturité latin-sciences à St-Maurice, il a obtenu en 1999 un diplôme de médecine à l'Université de Lausanne. Depuis août 2006, il est associé de recherche à l'Université de Duke (Caroline du Nord, USA), grâce à une bourse du Fonds national suisse.

LudoCaribou

Le bâtiment scolaire de Podelmainge est rénové durant cette année scolaire 07/08 et ses classes ont dû être relogées. La ludothèque a déménagé pour laisser la place à une classe enfantine.

LudoCaribou est toujours ouverte ! Pour y accéder, l'entrée est la même dans le bâtiment de La Proz et elle est au bout du couloir. Les horaires d'ouverture restent inchangés : de 16h à 18h pendant la période scolaire.

Heureusement cela est provisoire pour une année seulement. A la rentrée 2008 nous emménagerons dans le



bâtiment tout neuf de Podelmainge dans un grand espace lumineux. Merci de nous rester fidèles jusque-là.

Votre équipe de LudoCaribou.



«Grrr» !

Spectacle de l'école de Podemainge juin 2007



*La communauté des Merlinois rassemblée
pour partager leurs nouvelles découvertes.*



*L'arrivée du dragon
en met plus d'un à terre.*

« Hola qué tal ?
Puede repetir la pregunta, por favor ? »



*120 enfants de la première enfantine
à la 2^e primaire réunis sur scène pour un final
haut en couleurs.*



« Courage, courage
nous allons sauver
notre monde!... »

Les élèves de 2^{es} primaires
s'appropriant leur personnage...
quel naturel !



Bibliothèque municipale et scolaire



*«Lire est un plaisir intime,intense, renouvelable à l'infini»
(Françoise Bourdin)*

Romans

Eclats de vie / Yvette Z'Graggen

A l'aube de ses 87 ans, l'auteur nous présente 25 petits récits, tels des fragments de mémoire, de petites histoires sur le chemin de la vie, depuis l'enfance jusqu'à la vieillesse.

La fille de ma meilleure amie /

Dorothy Koomson

Atteinte d'un mal incurable, Adèle demande à son ex-meilleure amie d'adopter sa fille, Tegan. Kamryn s'apprête à refuser mais a-t-elle le choix ?...



Sous la neige noire /

Pauline Delpech

L'auteur, belle-fille du chanteur Michel Delpech, situe son premier roman dans l'univers de la police des années trente. Le commissaire Barnabé doit découvrir ce qui se cache derrière des assassinats terrifiants et qui en veut à sa vie.

Et encore... les derniers romans de vos auteurs préférés:

La révolte des accents d'Erik Orsenna; Cette chanson que je n'oublierai jamais de Mary Higgins Clark ; La raison du cœur de Nicholas Sparks, Ni d'Eve ni d'Adam d'Amélie Nothomb.

Documentaires

Céline Dion pour toujours /

Jenna Glatzer

Autorisée par l'auteur, cette biographie construite à partir des archives personnelles de Céline, réunit ses photos et souvenirs les plus marquants.

Football: 360 exercices et jeux pour tous / Cyril Vanlerberghe

«Afin d'énrichir votre entraînement, ce manuel pratique et concret présente plus de 360 exercices et jeux pour toutes les catégories de footballeurs.

Présentées sous forme de fiches pratiques et illustrées, ces situations sont facilement transposables sur le terrain.»



Les secrets de Norah / Norah Shariff

Révoltée du sort réservé aux femmes dans certaines régions, Nora nous dévoile les violences vécues auprès de son père et dans un pays en guerre.

Bonne lecture!



Création d'un espace «EMPLOIS»

Selon un récent sondage mené auprès de la jeunesse d'Orsières sur leurs activités et besoins, nous avons constaté que:

- 12 % des jeunes entre 15 et 25 ne savent pas s'il y a des places de travail dans leur domaine à Orsières
- 83 % des jeunes aimeraient travailler un jour ou travaillent déjà à Orsières, chiffre très encourageant pour notre commune.

En tant qu'office de travail, nous aimerions pouvoir fournir le maximum de renseignements aux chercheurs d'emploi en devenant la plate-forme qui s'occuperait de réunir l'ensemble des:

- Offres de places d'apprentissage
- Offres d'emploi
- Offres de travail d'été
- Recherches de places d'apprentissage

- Recherches d'emploi
- Recherches de travail d'été

Pour ce faire:

- Nous avons sollicité la collaboration des entreprises, commerces et services sis sur la commune d'Orsières, en les priant de nous informer lorsqu'ils sont à la recherche d'un employé, apprenti ou jeune pour un travail d'été.
- Une rubrique «Emplois» a été créée sur le site Internet: www.orsieres.ch sous Espace citoyens / Emplois
- Un espace spécial est mis à disposition à l'affichoir communal

Par ces deux moyens, nous publions toutes les annonces avec une mise à jour continue par le secrétariat communal.



Nous espérons que ce service vous sera utile et qu'il vous facilitera la tâche dans une éventuelle offre ou recherche d'emploi.

*L'Administration
communale*

Le Petit Parisien Feu Monsieur de Marcy!



Après avoir présenté au printemps 2006, sa pièce inaugurale *«Duos sur Canapé»*, et monté la Revue des 50 ans du FCO, le groupe amateur «Le Petit Parisien», ses dix comédiens, sa costumière et son responsable des décors, sous l'impulsion de leur metteur en scène Emmanuel Thétaz, revient cet automne avec une pièce comique et déjantée :

«Feu Monsieur de Marcy»

de Max Régnier et Raymond Vincy, comédie spirite en deux actes et cinq tableaux, créée en 1952.

Cette pièce originale, pleine de rebondissements et de changements d'atmosphères, oscille entre mystère et absurde pétillant.

L'action se déroule dans les années 1950 à St-Florent, petite ville fran-

çaise de province, chez Monsieur et Madame Ménadier. Ce couple de bourgeois mène sa petite vie tranquille, trop tranquille, entouré d'une vieille cousine hypocondriaque, de leur bonne simplette, d'un vieux garçon bibliothécaire, ami de la famille, et de leur nièce venue avec son fiancé et un jeune couple d'amis pour les vacances d'été.

Pour agrémenter des soirées un peu trop calmes, à l'initiative du jeune Robert, tout ce petit monde s'amuse à invoquer les esprits dans des séances nocturnes de spiritisme. Mais voilà qu'un soir, l'inimaginable se produit : une formule imprudemment prononcée, et Feu le baron Jean Gaspard de Marcy, ancien propriétaire de la maison, décédé en 1843 d'une indigestion de pâté de gélinothtes, se matérialise sous l'œil ébahi de nos spirites novices, provoquant moult tumultes et panique ! Le gentilhomme décide de s'installer à demeure, ce qui n'est pas du goût des jeunes gens. Le problème, c'est que dans le Grand Albert, le livre magique, il manque la page, celle contenant la formule permettant de faire disparaître l'importun. De plus, sa venue a créé un déséquilibre dans l'au-delà, qui réclame une âme pour remplacer la sienne.

S'installe alors une ambiance cocasse de fébrilité, de méfiance, de petites lâchetés et de mauvaise foi, où chacun se renvoie la balle et cherche à tirer son épingle du jeu.

Entre rôti de boeuf et meringues à la génoise, ratafia de merises et hépatogastrol, docteur et vétérinaire, étui à pipes et pièges à loups, parties de Mistigri et d'«une poule sur un mur », Votre Domination et Sa Haute Puissance, le Sabbat et les Sept Maléfices, venez vivre

avec nous ces délicieux moments de folie, qui vous diront «qui, qui, qui» de nos personnages attachants et haut en couleurs devra rejoindre l'autre monde, et ce qu'il est advenu de la page manquante...

Abdaric, abdaroc... le sort en est jeté lors de sept représentations à la salle Echo d'Orny:

**Jeudi 18, vendredi 19, jeudi 25,
vendredi 26, samedi 27 octobre 2007 à 20h.
Les dimanche 21 et 28 octobre 2007 à 17h.**

Une restauration froide vous sera proposée à notre Café du Bord de Scène dès 18h30,

ainsi qu'après le spectacle (les dimanches: uniquement après le spectacle).

Réservation et vente directe avec places numérotées:

Bijouterie Bobillier, tél.027 783 26 10 - www.lepetitparisien.ch

Tarif adulte : 25 frs / Tarif enfant (jusqu'à 12 ans): 10 frs

Le Petit Parisien se réjouit d'ores et déjà de vous accueillir pour une soirée placée

sous le signe du rire et des sciences occultes!

Orsières Info

Le prochain Orsières info paraîtra le 20 décembre.

Le délai pour la remise des textes est fixé au 20 novembre au plus tard.

Rénovation de l'école de Reppe

Il y a 166 ans, en 1841, l'école de Reppe voyait le jour. Instituteurs et écoliers y défilèrent jusqu'en 1976.

Les anciens élèves de Reppe se souviennent des pupitres d'époque ainsi que du fourneau en pierre ollaire chauffant la grande pièce. Un grand tableau noir et plusieurs cartes géographiques représentaient les seuls décors.

Dès 1968, les grands prirent le chemin de la Retorderie tandis que les plus petits fréquentèrent l'école du village jusqu'en 1976.

Dès lors, le ski-club Grand-Saint-Bernard/Reppaz bénéficia des locaux. Grâce

à une équipe dynamique et entreprenante, la société aménagea le bâtiment en fonction de ses besoins. Une grande salle munie d'un bar pour accueillir les diverses manifestations, un carnotzet pour les assemblées de comité ou des diverses sociétés de la Côte, telle la laiterie, ou le four banal, et d'une cave bien achalandée afin d'arroser les succès du club sportif que nous sommes.

2005, l'idée de restaurer le bâtiment et surtout de l'équiper d'une cuisine adéquate et de sanitaires respectables naît. De longs pourparlers au sein du comité furent nécessaires avant de soumettre notre projet au conseil communal. Ce dernier, après l'avoir étudié minutieusement, décide de



le soutenir. L'élaboration des plans et l'organisation des travaux sont attribuées au ski-club. La commune prend à sa charge le gros-œuvre, terrassement, maçonnerie, charpente, couverture, étanchéité et façades. Tandis que le ski-club aménagera l'intérieur, sols, parois, sanitaires, cuisine, électricité et chauffage.

Avril 2006, les travaux commencent par un grand nettoyage qui consiste à vider tout le matériel entassé depuis plus de 30 ans. Début mai, pics, pelles, marteaux-piqueurs, rétro et tracteurs s'activent au travail. Certains murs tombent tandis que d'autres apparaissent. L'ancien toit est arraché pour laisser place à une toiture neuve et un plafond ouvert. L'intérieur est vide et les murs nus. Il faudra quasi une année pour rhabiller les parois, tirer l'électricité, installer les sanitaires et poser la cuisine moderne et fonctionnelle.

Les entreprises mandatées remplissent leurs contrats dans les temps, tandis que les membres de la société affichent plus de 1200 heures bénévoles au compteur.

Juillet 2007, encore quelques bricoles à terminer et un grand soupir de satisfaction, la nouvelle école est aussi neuve et belle qu'elle l'était en 1841.

Pour le ski-club, Gervaise Marquis

Possibilité de louer la salle pour vos rencontres, réunions, repas d'entreprises ou de familles, ou tout autre motif. Capacité de 100 personnes. d'autres informations sur le site du ski-club, www.screppaz.ch. Renseignements et réservations chez Mme Nicole Gabioud à Reppe 027 783 36 93

Carnaval 2008

«Orsières remonte le temps»

Dans la foulée de la précédente édition qui a marqué la révolution du Carnaval d'Orsières, le comité s'est remis au travail.

«Orsières remonte le temps», le thème du prochain Carnaval est lancé, petits et grands peuvent faire fonctionner leur imagination et se préparer à envahir Orsières.

L'édition 2008 se déroulera du 2 au 4 février 2008 et un programme détaillé

des festivités sera publié dans le prochain Orsières Info.

2008 sera marqué par un grand événement, le retour du journal satirique. A cet effet, des boîtes à idées seront mises à votre disposition dans les cafés du village. Ne manquez pas d'y glisser l'une ou l'autre anecdote qui pimentera à coup sûr les pages du journal.

Du nouveau sur les alpages!

Dans le cadre d'une convention signée par la commune d'Orsières, MM. Dominique Duay et Olivier Sarrasin, locataires, et M. Roland Keller, botaniste indépendant domicilié à Lausanne, il a été entrepris de mettre en place deux parcelles permanentes destinées à l'étude de la biologie de l'Edelweiss.

L'une de ces parcelles se situe près du sommet de la Dotse, à 2480m et l'autre sur l'alpage de la Fouly, à 2370 m, à proximité du sentier menant au Basset. Ces parcelles mesurent respectivement 500 et 600 m².

L'auteur du projet a contacté dans un premier temps M. Meinrad Coppey, municipal en charge de l'agriculture. Dans le courant du mois de juillet de cette année la convention a été signée et le matériel (un électrificateur relié à une clôture à quatre fils pour chaque site) a été rapidement installé. Les premières observations ont ainsi débuté le 19 juillet, au maximum de la floraison de l'Edelweiss.

L'étude de ces plantes nécessite des observations à long terme, la convention prévoit un bail de cinq ans, renouvelable. Les parcelles sont dites permanentes au sens de la métho-

dologie, mais les clôtures ne resteront en place que pendant la belle saison, soit environ de début juillet à fin septembre. Il va sans dire qu'au début de chaque nouvelle saison d'observation les clôtures devront être replacées exactement aux mêmes endroits. Un panneau explicatif sera installé à côté de la parcelle du sentier du Basset.

Les résultats de l'étude permettront de mieux connaître le cycle de vie de l'Edelweiss, plante se reproduisant surtout par voie sexuée à l'aide de ses graines plutôt que par drageonnage (comme le framboisier par exemple). Toutefois la plante forme de petites colonies qui vivent un certain temps ... à évaluer, tout en se multipliant par simple ramification des tiges. L'avenir d'une colonie est donc aussi en partie assuré par reproduction non sexuée (ou végétative). Par ailleurs,



les plantes supportent mal la concurrence des Graminées qui, elles, profitent de l'enrichissement du sol par les déjections animales. En somme, trop de bonnes choses nuit à l'Edelweiss! Rappelons qu'il ne sert à rien de chercher cette espèce dans les massifs cristallins constitués de grès, granit ou schistes non calcaires. Le fait que les vallées de Bagnes, d'Entremont et Ferret comportent peu de sols calcaires donne l'explication principale de la relative rareté de l'Edelweiss dans cette région.

Ces recherches devraient aboutir à une politique de protection de cette espèce emblématique des Alpes. La découverte d'une pelouse alpine piquée d'Edelweiss est encore une source d'émotion. Par un heureux hasard on observe encore facilement cette espèce dans le val Ferret car elle pousse le long d'un des sentiers pédestres et sur un petit sommet qui figure sur un parcours plutôt connu par les habitués de la vallée. Faisons donc en sorte que l'Edelweiss prospère!

Roland Keller

Groupe folklorique Les Bouetsedons

Notre groupe folklorique, qui a fêté ses 40 ans l'an passé, connaît depuis 2 à 3 ans un renouveau avec l'arrivée de plusieurs jeunes danseuses et danseurs.

Afin de continuer à promouvoir la tradition, nous recherchons activement de

nouveaux musiciens (de tout genre) pour étoffer notre orchestre.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à notre président, Michel Hubert au 079 / 644 65 67 ou par mail à rmhubert@netplus.ch. A bientôt

Les Bouetsedons



Au Pays du Saint-Bernard Bilans et perspectives

.....

Certains moments de la vie sont propices au bilan. Pour le Pays du Saint-Bernard, c'est aujourd'hui.

Le directeur quitte le navire et avant de le laisser voguer avec un cap différent, il regarde l'horizon et s'interroge.

.....

Quatre ans, c'est le temps que durent grand nombre des apprentissages que font nos jeunes. Quatre ans, c'est l'âge auquel on entre dans le système scolaire. Quatre ans, c'est le temps qu'il aura fallu pour compter, à partir d'un classeur intitulé «promotion touristique», 73 classeurs actifs et une trentaine d'autres remplis d'archives. C'est quatre ans de lutte quotidienne pour construire une entreprise, structurer le travail touristique, développer une image et la soutenir, nous faire reconnaître et (re)donner envie au monde de nous connaître.

Quatre ans c'est aussi le temps que l'on a mis à profit pour gérer les situations qui n'auraient pas existé sans cette grande ambition de constituer une entité commune autour de nos stations et villages. C'est le temps utilisé à expliquer, à convaincre. C'est le temps qu'il a fallu pour se faire reconnaître par notre grand voisin comme un partenaire.

Mais aussi et surtout, c'est le temps que nous avons partagé avec les collaborateurs du Pays du Saint-Bernard qui se sont engagés totalement dans ce projet, qui ont fait face aux revers, aux critiques et aux défis avec un enthousiasme magnifique.

Et pourtant tant de travail inachevé, même si aujourd'hui nous pouvons compter sur une entreprise solide et des compétences saines, vigoureuses et de haut niveau, nous devons encore progresser. Nous devons améliorer notre présence dans l'esprit des gens, nous faire reconnaître comme un centre touristique actif, riche en dynamisme, en activités, en entreprises de loisirs et en produits touristiques. Nous devons faire plus parler de nous et mieux faire reconnaître nos événements. En un mot progresser.

Nos défis d'aujourd'hui ne sont pas nouveaux. Ils sont ceux générés par le changement du monde et du monde touristique. Nos concurrents ne sont plus tout à fait les mêmes, les touristes non plus. Les marchés ne réagissent plus tout à fait de la même façon. Seuls nos produits ne changent pas. Nos stations sont toujours les mêmes, à quelques chalets près et quelques hôtels en moins. Le défi de demain pour le Pays du Saint-Bernard est de continuer à exister touristiquement et surtout de profiter de la vague «nature» qui déferlera de plus en plus fortement sur le tourisme en général.

Pour continuer à exister, il faut nous montrer de plus en plus loin et de plus en plus souvent, et pour cela nous devons compter avec des partenaires qui nous permettent de le faire avec plus de moyens et de force. Pour surfer sur la vague, nous devons mieux mettre en valeur notre région et sa diversité, la richesse de son patrimoine et surtout accepter que les choses évoluent et que contre cela nous ne pouvons rien, sinon nous adapter.

Quatre ans et finalement un bilan excellent et quelques frustrations, des actes manqués, nombreux, mais des

succès équivalents. Une notoriété bien meilleure, de nouveaux produits en vente, des services plus performants et plus professionnels. Nous pouvons aujourd'hui aller sereinement de l'avant. Le pays du Saint-Bernard quitte l'enfance pour se lancer vers l'âge adulte et prendre sa place dans le monde touristique.

Merci, Bon vent et longue vie Au Pays du Saint-Bernard

Dominique Fumeaux



L'équipe 2007 du Pays du Saint-Bernard (manque Raphaëlle Berclaz)

Le Ratamiaou Jardin d'enfants

Bâtiment scolaire Somlaproz
1937 Orsières
079/370.85.45

Responsable: Sibylle Bréaud
Educatrice de la petite enfance
1944 La Fouly
027/783.26.35

Pour qui:

Les enfants âgés de 2,5 à 5 ans

Quand:

Lundi, jeudi et vendredi matin
de 8h45 à 11h15

Pourquoi:

Pouvoir vivre un moment enrichissant et sécurisant au sein d'une collectivité d'enfants avec ses règles et ses moments privilégiés, complémentaire de la vie familiale. Se confronter, partager, s'enrichir, apprendre, ne rien faire, se séparer, prendre une place et prendre conscience de qui on est, de son corps, des autres, etc.

Activités:

Durant ces moments, diverses activités sont proposées et mises à disposition, telles que:

- jeux symboliques et libres (l'enfant explore ses émotions, il se découvre et découvre les autres)
- activités motrices
- activités manipulatoires
- activités langagières
- activités musicales
- activités créatrices

- activités d'expression
- jeux de groupe
- sans oublier le moment du goûter

Dans quel but:

- accompagner l'enfant dans l'acquisition de son autonomie et de sa socialisation
- lui permettre d'expérimenter sa créativité sensorielle, corporelle et cognitive
- se construire et grandir au travers du jeu

L'objectif est que l'enfant puisse découvrir et expérimenter des apprentissages propres à son âge et à ses besoins, ceci dans un cadre sécurisant et adapté.

Pour tous renseignements ou inscription, n'hésitez pas à contacter la responsable.

Début de l'année scolaire:
dès le lundi 3 septembre 2007



Mérite culturel et/ou sportif 2007

Avez-vous connaissance d'un(e) citoyen(ne) ou ressortissant(e) de la commune s'étant particulièrement distingué(e) par son engagement au service de la culture ou du sport?

Assurez-vous qu'il(elle) réponde aux critères exigés?

Si oui... faites-nous parvenir votre proposition à l'aide du formulaire ci-joint. Il(elle) vous en sera reconnaissant(e).

Règlement

Buts

1. La commune d'Orsières décerne en principe chaque année, un mérite sportif et/ou culturel.

2a. Celui-ci récompense un(e) citoyen(ne) ou ressortissant(e) de la commune s'étant particulièrement distingué(e) par son engagement au service de la culture ou du sport.

2b. Pour les enfants, en âge de scolarité obligatoire, qui répondent aux critères définis par le présent règlement, le mérite est remplacé par un prix d'encouragement.

3. Ce mérite sportif et/ou culturel peut être attribué à plusieurs personnes ou groupement répondant aux critères exigés.

Critères

1. Le mérite sportif est décerné à:

- toute personne ou groupement ayant obtenu un titre cantonal

- toute personne ou groupement ayant obtenu un podium national

- toute personne ou groupement ayant accompli une performance au niveau international.

Ce mérite peut également être attribué à toute personne ou groupement ayant œuvré pour la promotion du sport en général.

2. Le mérite culturel est décerné à:

- toute personne ou groupement ayant obtenu une reconnaissance artistique et/ou littéraire

- toute personne ou groupement ayant obtenu une distinction ou une mention d'excellence lors d'un concours national

- toute personne ou groupement ayant œuvré pour la promotion de la culture en général.

3. Les mérites ne pourront être attribués deux fois à la même personne et/ou au même groupement pour la même performance.

4. Les prestations retenues doivent être réalisées entre le 1^{er} novembre et le 31 octobre de l'année écoulée.

Proposition

Chaque citoyen ou société constituée peut faire une proposition pour le mérite sportif et/ou culturel.

Il utilisera le formulaire officiel ci-inclus. D'autres formulaires sont à votre disposition au secrétariat communal ou sur le site www.orsieres.ch > Espace Citoyen > Règlements et formulaires.

Mérite communal

formulaire de candidature

Personne physique :

Nom:..... Prénom:

Date de naissance: Profession:

Adresse:..... Localité:

Personne morale:

Société- groupe (adresse complète)

Responsable

Nom:.....

Adresse:..... Localité:

Est proposé au mérite:

☐ Sportif

☐ Culturel

A annexer: un rapport complet de l'activité de la personne, société, groupe.

Auteur de la proposition:

Nom:..... Prénom:

Adresse:..... Localité:

Société - groupe:.....

Date: Signature:

A retourner pour le **30 novembre 2007** au secrétariat communal.

Administration communale d' Orsières
Commissions Jeunesse et Sports – Culture et Info
Rue de la Commune
1937 Orsières



300 ans de la Chapelle de Ferret 15 août 2007



Photos: Alphonse Darbellay



Nouvelle Procédure pour l'organisation des lotos dans la commune d'Orsières

Lors de la séance du 18 avril 2007, les responsables des sociétés locales présents ont décidé la procédure suivante pour l'organisation des lotos de la commune d'Orsières. Les points suivants seront respectés pour chaque société organisatrice d'un loto soit:

1. Horaire des lotos:

Vendredi	20h00
Samedi	20h00
Dimanche au plus tard	17h00

2. Nombre de séries:

Le nombre de séries sera d'au maximum 25 + 3 séries supplémentaires.
Les séries royales sont supprimées.
La valeur maximum d'une série est de Fr. 1'000.--.

3. Prix des abonnements.

1 carte	Fr. 30.--
2 cartes	Fr. 50.--
3 cartes	Fr. 60.--
4 cartes	Fr. 70.--
De 5 à 8 cartes	Fr. 80.--
De 9 à 12 cartes	Fr. 90.--
Carte supplémentaire	Fr. 10.--
Cartes personnelles autorisées.	
Les cartes enfants sont supprimées.	

4. Espace non fumeur.

Un espace non fumeur sera instauré dans les locaux.

5. Tirage des abonnements.

Le tirage des abonnements est abandonné.